

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 18: Enseigner le paysagisme

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

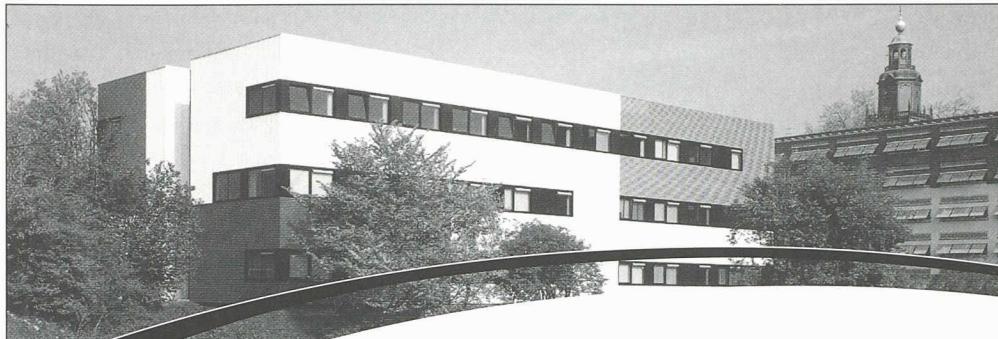
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Une autre manière de construire

La société **De Meeuw** est devenue de longue date une véritable référence de la construction industrielle, flexible et démontable (IFD). Qu'il s'agisse de réaliser **des bureaux, des hôtels, des crèches, des universités ou des écoles**. De Meeuw propose **une solution appropriée** pour chaque type de bâtiment.

**De Meeuw Bâtiments**  *La nouvelle manière de construire*

**De Meeuw Kombi-Raumsysteme AG**

Letterstrasse 7

CH-6343 Rotkreuz

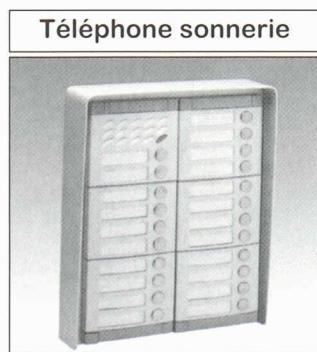
Tel. (041) 790 56 35

Fax (041) 790 56 85

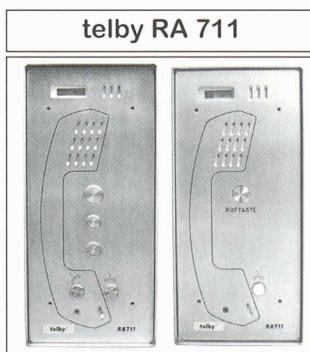
**Internet-site:** [www.demeeuw.ch](http://www.demeeuw.ch)

**E-mail:** [info@demeeuw.ch](mailto:info@demeeuw.ch)

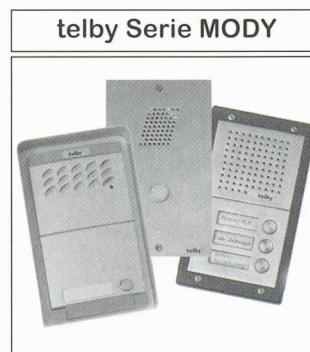
Téléphones de sonnerie, portail, info et SOS pour commutation avec l'extérieur (standards) 



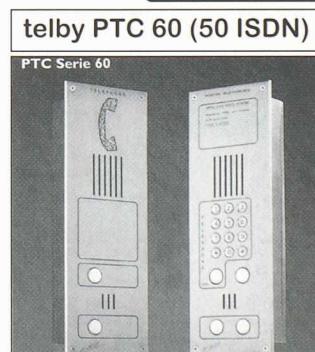
**Téléphone sonnerie**



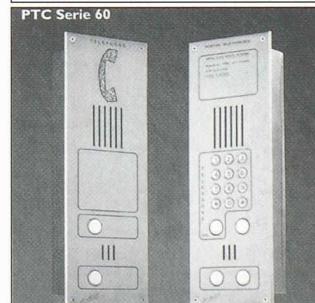
**telby RA 711**



**telby Serie MODY**



**telby PTC 60 (50 ISDN)**



**PTC Serie 60**

**Interphone MODY (saillant/encastré)**

- Clavier avec nom (numéro de standard)
- Tailles de touches 1...4/...Bl...15/...61
- Modèles saillants et encastrés/protégés contre l'eau
- Serrure de codage/modules caméra
- Sélection de numéros à 4 (5) chiffres DTMF (imp.)
- A partir de raccordement (bifilaire) standard
- Touches pouvant être éclairées (12V)
- Opt. acier antivandales jusqu'à 28 (120) touches

**Téléphone mains libres (div. types)**

- Appareil téléphonique, sans microtél., antivandales et résistant aux intempéries, encastré/saillant, pare-pluie
- Avec clavier de numérotation complet (fréquence vocale/num. décimale)
  - comme appareil « hotline » sans clavier de numérotation
  - avec 1,2 ou 3 touches d'appel programmables pour réseaux téléphoniques communiqués (standards)
  - platine en acier, inox, polie

**NOUVEAU: telby 2000**  
jusqu'à 4 touches/standard a/b

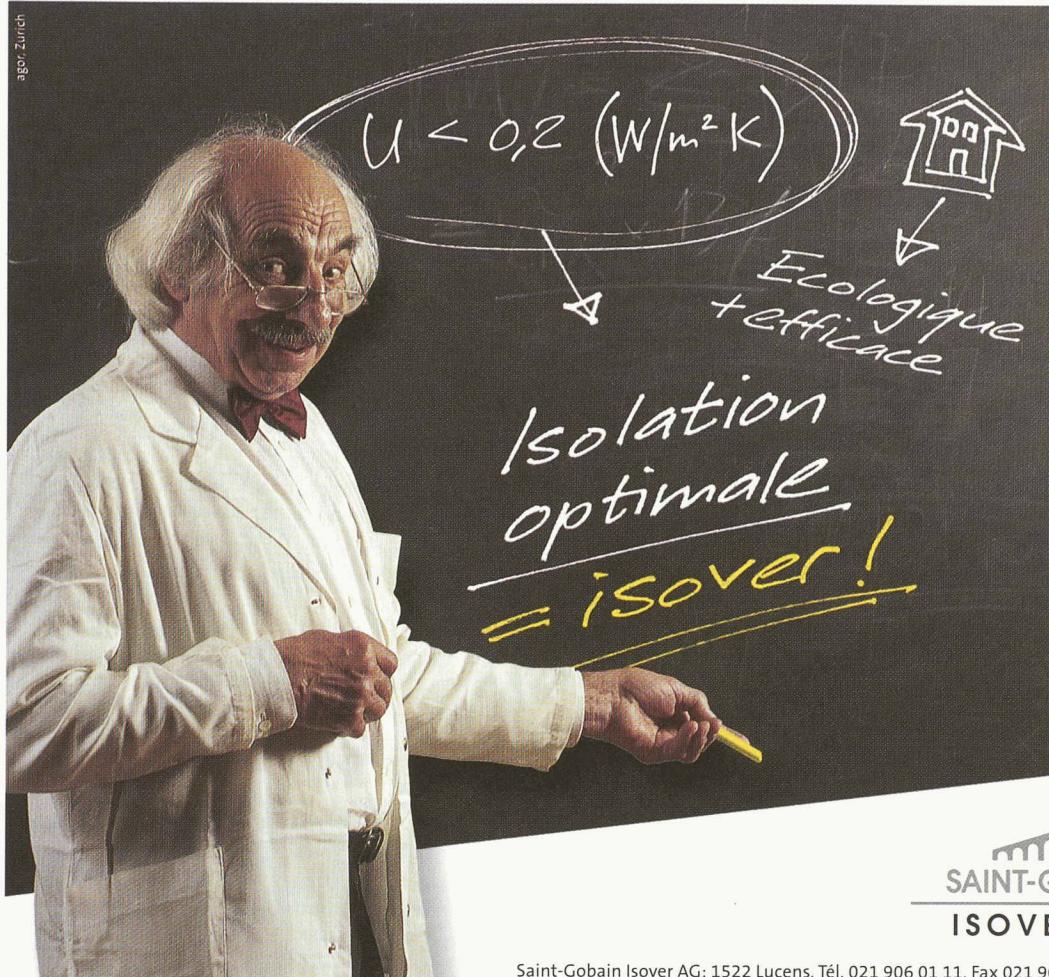
**Téléphones cellulaires mini-portail**

- Téléphones mains libres en aluminium et (acier) anti-vandales
- 1...3(4) touches en version encastré/saillant
  - Sélection de numéros à 4 (5) chiffres (fréquence vocale)
  - 1(2) chiffres à contact de télécommande 7(8)
  - Reconnaissance de signal d'occupation/d'appel
  - Option: éclairage des touches, pare-pluie pour montage encastré/saillant, modèle résistant aux intempéries

**Téléphone mains libres (types mod. 2000)**

- Appareil antivandales/résistant aux intempéries en alu anodisé pour montage encastré/saillant, gravable
- Avec clavier de numérotation complet, y compris commande de serrure de porte codée (ou 1...3 touches d'appel progr.)
  - ou 1/2/3/4 touches d'appel, EEPROM progr.
  - Minuterie fixe 1...9 mn, volume progr.
  - Reconnaissance de sonnerie d'appel/signal d'occupation /ouvre-porte
  - Option: plaque en acier inox, pare-pluie

Telbit AG, Brünneliweid 16, 8340 Hinwil, Téléphone 01 937 27 23, Fax 01 937 48 45, [www.telbit.ch](http://www.telbit.ch), E-Mail: [telbit@swissonline.ch](mailto:telbit@swissonline.ch)



# ISOVER

Isoler avec clairvoyance

Demandez  
notre catalogue.  
[www.isover.ch](http://www.isover.ch)

SAINT-GOBAIN  
ISOVER CH

Saint-Gobain Isover AG: 1522 Lucens, Tél. 021 906 01 11, Fax 021 906 02 05, E-Mail: [isover@isover.ch](mailto:isover@isover.ch)

## Costaud,... le béton fibré Presyn-a-plus!

Le premier béton de Presyn avec des fibres métalliques intégrées. Charge utile accrue, économique, rationnel.

Presyn a-plus est un béton normalisé dont la résistance à la traction par flexion est exactement définie.

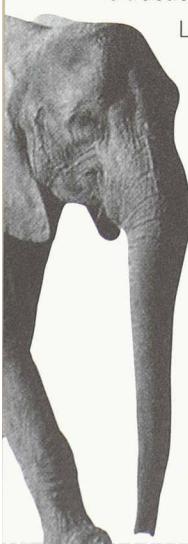
Les fibres métalliques certifiées sont incorporées au mélange lors de la fabrication; grâce à cette armature tridimensionnelle, les risques de fissures sont fortement réduits et le bétonnage de murs de caves ou de dallages s'en trouve fortement simplifié.

Avec Presyn-a-plus, les opérations de ferraillage et de bétonnage sont réalisées en une seule phase, permettant ainsi des économies en temps et en argent.

**Demandez la documentation technique complète auprès d'un producteur de béton spécialisé, dans votre région.**

[www.presyn.ch](http://www.presyn.ch)

**PRESYN**  
a-plus



**Les producteurs de béton spécialisés:** Agir AG Affoltern am Albis 01 762 44 44 · Kies und Beton AG Pizol Bad Ragaz 081 300 44 10 · K. + U. Hofstetter AG Berken 062 963 17 08 · Messerli Kieswerk AG Bern 031 996 95 95 · Hastag Zürich Baustoffe Birmensdorf 01 739 14 66 · Hastag Zürich Werk Embrach 01 865 03 38 · Hastag St. Gallen, Werk Eichen Gossau 071 274 23 23 · Kieswerk Gunzen AG Gunzen 062 209 40 40 Fr. Blaser AG Hasle-Rüegsau 034 460 14 14 · K. + U. Hofstetter AG Hindelbank 034 411 86 00 Beton AG Etzel und Linth Jona/Buech 055 286 14 00 · Transportbeton AG Kerzers 031 756 11 44 Kalt Kies- und Betonwerk AG Kleindöttingen 056 268 65 65 · Hochuli AG Kölliken 062 737 10 40 Bamag AG Maselrangen 055 619 60 78 · Kieswerk Aebisholz Oensingen AG Oensingen 062 388 51 70 · Beton Willikon AG Oetwil am See 055 286 14 00 · Kieswerk Daapp AG Oppligen 031 780 22 20 · Beton AG Etzel und Linth Pfäffikon SZ 055 286 14 00 · BBR AG Rothenburg 041 289 30 40 · Frischbeton AG Rubigen Rubigen 031 721 34 34 · Betonwerk AG Safnern 032 355 25 25 · Rudolf Dudler AG Staad 071 855 42 04 · Beton AG Grynau Uznach 055 286 14 00 · Hastag Zürich Baustoffe Winterthur 052 245 06 06 · Beton Wörblau AG Worblaufen 031 921 22 62

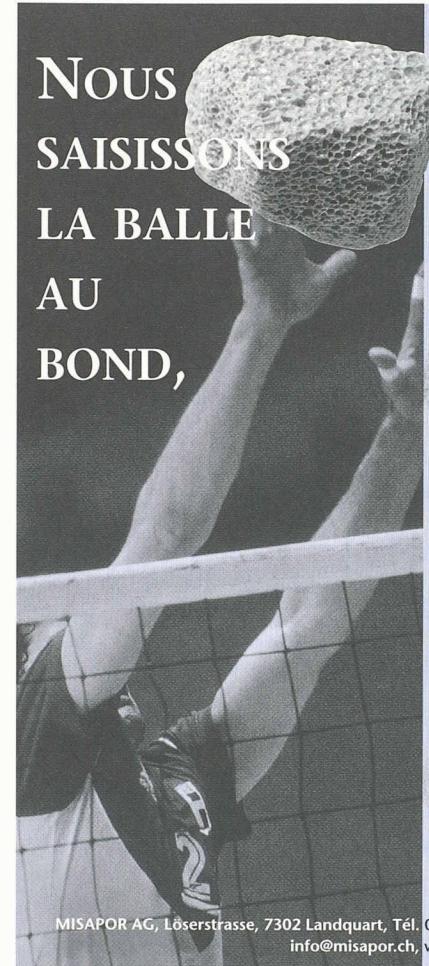
**Presyn AG, Ostermundigenstr. 34a, 3006 Bern, Fon 031 333 42 52**  
**Fax 031 333 42 53, [info@presyn.ch](mailto:info@presyn.ch), [www.presyn.ch](http://www.presyn.ch)**

**Dès maintenant, je veux bétonner différemment :**

Coupon à envoyer ou à faxer à: 031 333 42 53. Envoyez-moi s.v.p. la nouvelle  
■ brochure d'information gratuite et/ou la ■ documentation technique complète au prix de 25.-

Entreprise, Adresse

NOUS  
SAISISSONS  
LA BALLE  
AU  
BOND,



et cela dans la nouvelle **salle de sport de Macolin**. Lorsque l'équipe de basket ou de volley adverse se fait clouer au sol, elle y rencontre l'isolation du périmètre de Misapor®. Et si pour une fois, on se fait battre et voudrait rentrer sous terre, on y verra au moins l'agrégat cellulaire de tout près. Ainsi, même une défaite a ses bons côtés...

MISA  
POR®  
Un matériau novateur

MISAPOR AG, Löserstrasse, 7302 Landquart, Tél. 081 300 08 08, Fax 081 300 08 09  
[info@misapor.ch](mailto:info@misapor.ch), [www.misapor.ch](http://www.misapor.ch)

## Séminaire pour spécialistes et cadres

### Aménagement du territoire - politiques de la construction

#### Nouvelles approches de la régulation des droits à bâtir - 20 et 21 novembre 2003

sous la Direction des Prof. Peter Knoepfel et Pierre-Louis Manfrini en collaboration avec la SIA

L'Etat cantonal ne doit-il pas cesser d'entretenir l'illusion selon laquelle il est capable à lui seul et de manière bureaucratique de régler et de contrôler l'ensemble des éléments relatifs à l'acte de construire ?

#### Objectifs

- Analyser le rôle de l'Etat et d'autres acteurs clés en matière d'aménagement du territoire et de droit de la construction
- Présenter et discuter des solutions alternatives au régime actuel de l'autorisation de construire
- Questionner l'attribution de la responsabilité pour la sécurité de grands projets urbanistiques

Délai d'inscription: 5 novembre 2003

Brochures d'information sur demande au 021 694 06 00 ou sur [www.idheap.ch](http://www.idheap.ch)

**idheap**

Institut de hautes études en administration publique  
Fondation autonome, associée à l'Université de Lausanne  
et à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
Route de la Maladière 21 CH-1022 – Chavannes-près-Renens  
T: +41(0)21 694 06 00 – F: +41(0)21 694 06 09  
[idheap@idheap.unil.ch](mailto:idheap@idheap.unil.ch) – [www.idheap.ch](http://www.idheap.ch)

L'Université pour le service public

**ETH**

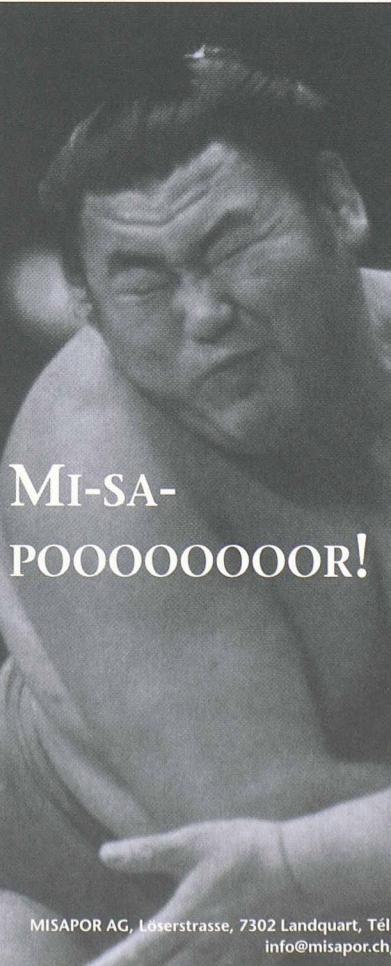
Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Ecole polytechnique fédérale de Zurich  
Politecnico federale di Zurigo

### Professeur en architecture et réalisation de bâtiments

Les tâches d'enseignement comprendront des cours théoriques et pratiques en « building management » (gestion du projet architectural). D'intérêt particulier sont les questions de la gestion, de l'organisation et de l'économie du projet. La recherche se concentre sur les méthodes de la gestion du projet et de la planification intégrale. En outre, elle comprend l'étude de la rentabilité du projet, de la durée de vie et la rénovation des bâtiments.

Qualités requises : titre universitaire et formation approfondie en architecture, expérience pratique dans la réalisation et la gestion de projets architecturaux et expérience dans l'enseignement. La personne recherchée doit faire preuve de sensibilité pour la qualité architecturale et d'intérêt pour les questions socio-économiques liées à la construction.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une liste de publications et d'un tableau de projets traités au **Président de l'EPF de Zurich, Pr Dr O. Kübler, ETH Zentrum, CH-8092 Zurich**. Délai d'inscription : le 15 novembre 2003.



En fait, les **membres du club d'arts martiaux asiatiques** furent presque un peu déçus. Ils pensaient pouvoir casser eux-mêmes les plaques isolantes pour les transformer en agrégat. Mais quand notre Misapor fut livré fin prêt, tout alla coup sur coup. En un rien de temps, ils isolèrent impeccablement le sol de la salle de karaté de Gamper et purent à nouveau se dédier avec joie à la casse de planches.



MISA  
POR®  
Un matériau novateur

MISAPOR AG, Löserstrasse, 7302 Landquart, Tél. 081 300 08 08, Fax 081 300 08 09  
[info@misapor.ch](mailto:info@misapor.ch), [www.misapor.ch](http://www.misapor.ch)